

УСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

Преамбула

Полностью признавая за каждым Государством суверенное право регламентировать свою электросвязь и учитывая возрастающее значение электросвязи для сохранения мира, экономического и социального развития всех Государств, Государства — Стороны настоящего Устава, являющегося основным документом Международного союза электросвязи, а также Конвенции Международного союза электросвязи (далее именуемой "Конвенция"), являющейся дополнением к нему, с целью обеспечения мирных связей, международного сотрудничества и экономического и социального развития народов с помощью эффективно действующей электросвязи договорились о следующем:

ГЛАВА I

Основные положения

Статья 1

Цели Союза

1. Целями Союза являются:
 - a) обеспечение и расширение международного сотрудничества между всеми Членами Союза с целью усовершенствования и рационального использования всех видов электросвязи;
 - b) содействие технической помощи и предоставление ее развивающимся странам в области электросвязи, а также содействие мобилизации материальных и финансовых ресурсов, необходимых для ее осуществления;
 - c) содействие развитию технических средств и их наиболее эффективной эксплуатации с целью повышения производительности служб электросвязи, расширения их применения и их возможно более широкого использования населением;
 - d) содействие распространению преимуществ новых технологий в области электросвязи среди всех жителей планеты;
 - e) содействие использованию служб электросвязи с целью облегчения мирных отношений;
 - f) согласование деятельности Членов Союза для достижения вышеуказанных целей;
 - g) содействие на международном уровне более общему подходу к разносторонним вопросам электросвязи во всемирной информационной экономике и обществе путем сотрудничества с другими всемирными и региональными межправительственными организациями и теми неправительственными организациями, которые связаны с электросвязью.
2. Для этого Союз, в частности:

- a) осуществляет распределение радиочастотного спектра, выделение радиочастот и регистрацию присвоений радиочастот и соответствующих позиций на орбите геостационарных спутников таким образом, чтобы избежать вредных помех между радиостанциями различных стран;
- b) координирует усилия, направленные на устранение вредных помех между радиостанциями различных стран и на улучшение использования радиочастотного спектра и орбиты геостационарных спутников для служб радиосвязи;
- c) облегчает международную стандартизацию электросвязи с удовлетворительным качеством обслуживания;
- d) поощряет международное сотрудничество в целях оказания технической помощи развивающимся странам и в целях создания, развития и усовершенствования оборудования и сетей электросвязи в развивающихся странах всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая его участие в соответствующих программах Организации Объединенных Наций и использование по мере необходимости своих собственных ресурсов;
- e) координирует усилия, направленные на обеспечение гармоничного развития средств электросвязи, особенно тех, которые связаны с использованием космической техники, с целью полного использования их возможностей;
- f) поощряет сотрудничество между своими Членами с целью установления наиболее низких тарифов, совместимых с высоким качеством обслуживания и независимым, построенным на надежной основе финансовым управлением электросвязью;
- g) способствует принятию мер для обеспечения безопасности человеческой жизни путем совместного использования служб электросвязи;
- h) проводит изучения, устанавливает правила, принимает резолюции, формулирует рекомендации и пожелания, собирает и публикует информацию по вопросам электросвязи;
- i) сотрудничает с международными финансовыми организациями и организациями по развитию в целях установления предпочтительных и благоприятных условий кредита, которые будут использоваться для разработки социальных проектов, предназначенных, среди прочего, для расширения служб электросвязи в самых отдаленных районах стран.

Статья 2

Состав Союза

Международный союз электросвязи, исходя из принципа универсальности и заинтересованности во всеобщем участии в Союзе, образуется из:

- a) любого Государства, являющегося Членом Союза в качестве Договаривающейся стороны в любой Международной конвенции электросвязи до вступления в силу настоящего Устава и Конвенции;
- b) любого другого Государства — Члена Организации Объединенных Наций, которое присоединяется к настоящему Уставу и Конвенции в соответствии со статьей 53 настоящего Устава;

- с) любого другого Государства, не являющегося Членом Организации Объединенных Наций, которое желает стать Членом Союза и которое после получения согласия по такому заявлению со стороны двух третей Членов Союза присоединяется к настоящему Уставу и Конвенции в соответствии со статьей 53 настоящего Устава. Если такая просьба о членстве представляется между двумя Полномочными конференциями, то Генеральный секретарь должен опросить об этом Членов Союза; Член Союза рассматривается как воздержавшийся, если он не ответит в течение четырех месяцев со дня запроса его мнения.

Статья 3

Права и обязанности Членов Союза

1. Члены Союза имеют права и должны выполнять обязанности, предусмотренные в настоящем Уставе и Конвенции.
2. Члены Союза обладают следующими правами в отношении их участия в конференциях, собраниях и опросах Союза:
 - а) каждый Член Союза имеет право участвовать в конференциях, избираться в Совет и представлять кандидатов для избрания в качестве служащих Союза или в качестве членов Радиорегламентарного комитета;
 - б) при условии соблюдения положений пп. 169 и 210 настоящего Устава каждый Член Союза имеет право на один голос на всех Полномочных конференциях, на всех всемирных конференциях, на всех ассамблеях радиосвязи и всех собраниях исследовательских комиссий и, если он является членом Совета, на всех сессиях этого Совета. На региональных конференциях будут иметь право голоса только Члены Союза соответствующего района;
 - с) при условии соблюдения положений пп. 169 и 210 настоящего Устава каждый Член Союза имеет право также на один голос при всех опросах, проводимых путем переписки. В случае опросов, касающихся региональных конференций, будут иметь право голоса только Члены соответствующего района.

Статья 4

Основные документы Союза

1. Основными документами Союза являются:
 - настоящий Устав Международного союза электросвязи,
 - Конвенция Международного союза электросвязи и
 - Административные регламенты.
2. Настоящий Устав, положения которого дополняются положениями Конвенции, является основополагающим документом Союза.
3. Положения как настоящего Устава, так и Конвенции дополняются положениями нижеперечисленных Административных регламентов, которые

регулируют использование электросвязи и обязательны для всех членов Союза:

- Регламента международной электросвязи,
- Регламента радиосвязи.

4. В случае расхождения между каким-либо положением настоящего Устава и положением Конвенции или Административных регламентов Устав имеет большую силу. В случае расхождения между каким-либо положением Конвенции и положением Административных регламентов Конвенция имеет большую силу.

Статья 5

Определения

Если только это не противоречит контексту:

- a) термины, используемые в настоящем Уставе и определенные в приложении к нему, которое является неотъемлемой частью настоящего Устава, имеют тот смысл, который им придан в этом приложении;
- b) термины, отличные от тех, которые определены в приложении к настоящему Уставу, и используемые в Конвенции и определенные в приложении к ней, которое является неотъемлемой частью Конвенции, имеют тот смысл, который им придан в этом приложении;
- c) другие термины, определенные в Административных регламентах, имеют тот смысл, который им придан в этих Регламентах.

Статья 6

Исполнение основных документов Союза

1. Члены Союза обязуются соблюдать положения настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов во всех учреждениях и на всех созданных или эксплуатируемых ими станциях электросвязи, которые обеспечивают международные службы или могут причинить вредные помехи службам радиосвязи других стран, за исключением тех служб, которые освобождены от таких обязательств согласно статье 48 настоящего Устава.

2. Члены Союза должны также принимать необходимые меры к тому, чтобы обеспечить соблюдение положений настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов эксплуатационными организациями, которые получили их разрешение на создание и эксплуатацию служб электросвязи и которые участвуют в международных службах или эксплуатируют станции, способные причинять вредные помехи службам радиосвязи других стран.

Статья 7

Структура Союза

Союз состоит из:

- a) Полномочной конференции, которая является высшим органом Союза;
- b) Совета, действующего от имени Полномочной конференции;

- c) всемирных конференций по международной электросвязи;
- d) Сектора радиосвязи, включая всемирные и региональные конференции радиосвязи, ассамблеи радиосвязи и Радиорегламентарный комитет;
- e) Сектора стандартизации электросвязи, включая всемирные и региональные конференции по стандартизации электросвязи;
- f) Сектора развития электросвязи, включая всемирные и региональные конференции по развитию электросвязи;
- g) Генерального секретариата.

Статья 8

Полномочная конференция

1. Полномочная конференция образуется из делегаций, представляющих Членов Союза. Она созывается каждые четыре года.
2. Полномочная конференция:
 - a) определяет общие принципы, которым Союз должен следовать для достижения целей, указанных в статье 1 настоящего Устава;
 - b) после рассмотрения отчетов Совета о деятельности Союза со времени последней Полномочной конференции и о рекомендуемой стратегической политике и планировании для Союза принимает все надлежащие решения;
 - c) устанавливает основы бюджета Союза и определяет, в свете решений, принятых относительно отчетов, упомянутых в п. 50, выше, пределы его расходов до следующей Полномочной конференции после рассмотрения всех соответствующих аспектов деятельности Союза в течение этого периода;
 - d) формулирует все основные положения относительно персонала Союза и в случае необходимости устанавливает основные оклады, шкалу окладов и систему пособий и пенсий для всех служащих Союза;
 - e) рассматривает счета Союза и при необходимости окончательно утверждает их;
 - f) избирает Членов Союза в состав Совета;
 - g) избирает Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря и директоров Бюро Секторов в качестве избираемых служащих Союза;
 - h) избирает членов Радиорегламентарного комитета;
 - i) рассматривает и при необходимости принимает предложения об изменениях в настоящем Уставе и Конвенции в соответствии с положениями статьи 55 настоящего Устава и надлежащими положениями Конвенции, соответственно;
 - j) заключает или пересматривает в случае необходимости соглашения между Союзом и другими международными организациями, рассматривает все временные соглашения, заключенные от имени Союза Советом с этими организациями, и принимает по ним все необходимые по ее мнению меры;
 - k) рассматривает все другие вопросы, касающиеся электросвязи, которые она считает необходимыми.

Статья 9

Принципы, касающиеся выборов, и связанные с ними вопросы

1. Полномочная конференция при любых выборах, о которых говорится в пп. 54–56 настоящего Устава, должна обеспечить, чтобы:
 - а) Члены Совета избирались с должным учетом необходимости справедливого распределения мест в Совете между всеми районами мира;
 - б) Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря, директора Бюро и члены Радиорегламентарного комитета были гражданами различных стран – Членов Союза и при их избрании должным образом учитывалось справедливое географическое распределение между районами мира; что касается избираемых служащих, то должным образом учитывались принципы, изложенные в п. 154 настоящего Устава;
 - с) члены Радиорегламентарного комитета избирались в индивидуальном плане из числа кандидатов, предложенных Членами Союза; каждый Член Союза может предложить только одного кандидата, гражданина своей страны.
2. Процедуры этих выборов разрабатываются Полномочной конференцией. Положения, касающиеся вступления в должность, объявления вакансий и переизбрания, содержатся в Конвенции.

Статья 10

Совет

1. (1) Совет состоит из Членов Союза, избираемых Полномочной конференцией в соответствии с положениями п. 61 настоящего Устава.
(2) Каждый Член Совета назначает для участия в Совете лицо, которому могут помогать один или несколько советников.
2. Совет устанавливает свой собственный внутренний регламент.
3. В период между Полномочными конференциями Совет действует в качестве руководящего органа Союза от имени Полномочной конференции в пределах прав, предоставленных ему последней.
4. (1) Совет принимает все меры для облегчения исполнения Членами Союза положений настоящего Устава, Конвенции, Административных регламентов, решений Полномочной конференции и, в соответствующих случаях, решений других конференций и собраний Союза, а также выполняет все другие задачи, возложенные на него Полномочной конференцией.
(2) Придерживаясь общих указаний Полномочной конференции, он рассматривает широкий круг вопросов политики электросвязи для обеспечения того, чтобы политика и стратегия Союза полностью соответствовали постоянно меняющейся среде электросвязи.
(3) Он обеспечивает эффективную координацию деятельности Союза и осуществляет эффективный финансовый контроль за Генеральным секретариатом и тремя Секторами.
(4) В соответствии с целями Союза он содействует развитию электросвязи в развивающихся странах всеми имеющимися в его распоряжении сред-

ствами, в том числе путем участия Союза в соответствующих программах Организации Объединенных Наций.

Статья 11

Генеральный секретариат

1. (1) Генеральным секретариатом руководит Генеральный секретарь, которому помогает заместитель Генерального секретаря.

(2) Генеральный секретарь, которому оказывает помощь Координационный комитет, разрабатывает стратегическую политику и планы Союза и координирует его деятельность.

(3) Генеральный секретарь принимает все необходимые меры для обеспечения экономного использования средств Союза и несет ответственность перед Советом за все административные и финансовые стороны деятельности Союза.

(4) Генеральный секретарь действует как юридический представитель Союза.

2. Заместитель Генерального секретаря ответствен перед Генеральным секретарем; он помогает Генеральному секретарю в выполнении своих обязанностей и выполняет отдельные задания, которые ему поручает Генеральный секретарь. Он исполняет обязанности Генерального секретаря в отсутствие последнего.

ГЛАВА II

Сектор радиосвязи

Статья 12

Функции и структура

1. (1) Функции Сектора радиосвязи заключаются в реализации целей Союза, как указано в статье 1 настоящего Устава, относящихся к радиосвязи:

- путем обеспечения рационального, справедливого, эффективного и экономного использования радиочастотного спектра всеми службами радиосвязи, включая те, которые используют орбиту геостационарных спутников, при условии выполнения положений статьи 44 настоящего Устава, и
- проведения изучения без ограничения диапазона частот и принятия рекомендаций по вопросам радиосвязи.

(2) Конкретные обязанности Сектора радиосвязи и Сектора стандартизации электросвязи постоянно пересматриваются при тесном сотрудничестве двух Секторов в плане того, что касается вопросов, представляющих интерес для обоих Секторов, в соответствии с надлежащими положениями Конвенции. Секторы радиосвязи, стандартизации электросвязи и развития электросвязи работают в тесном сотрудничестве друг с другом.

2. Сектор радиосвязи осуществляет работу через:

- а) всемирные и региональные конференции радиосвязи;

- b) Радиорегламентарный комитет;
 - c) ассамблеи радиосвязи, которые связаны с всемирными конференциями радиосвязи;
 - d) исследовательские комиссии по радиосвязи;
 - e) Бюро радиосвязи, возглавляемое избираемым директором.
3. Сектор радиосвязи имеет в качестве членов:
- a) по праву, администрации всех Членов Союза;
 - b) любое объединение или организацию, имеющие право в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

Статья 13

Конференции радиосвязи и ассамблеи радиосвязи

1. Всемирная конференция радиосвязи может частично или в исключительных случаях полностью пересмотреть Регламент радиосвязи и может иметь дело с любыми вопросами всемирного характера в пределах своей компетентности и связанными с ее повесткой дня; другие функции этой конференции указываются в Конвенции.

2. Всемирная конференция радиосвязи обычно проводится каждые два года; тем не менее в соответствии с надлежащими положениями Конвенции такая конференция может не проводиться или может проводиться дополнительная конференция.

3. Ассамблеи радиосвязи обычно проводятся каждые два года и связаны по месту и датам их проведения с всемирными конференциями радиосвязи, чтобы улучшить эффективность и работу Сектора радиосвязи. Ассамблеи радиосвязи обеспечивают технические основы, необходимые для работы всемирных конференций радиосвязи, и удовлетворяют всем требованиям всемирных конференций радиосвязи. Функции ассамблей радиосвязи указаны в Конвенции.

4. Решения всемирной конференции радиосвязи, ассамблеи радиосвязи и региональной конференции радиосвязи во всех случаях должны соответствовать настоящему Уставу и Конвенции. Решения ассамблеи радиосвязи и решения региональной конференции радиосвязи во всех случаях должны также соответствовать Регламенту радиосвязи. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение верхних пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

Статья 14

Радиорегламентарный комитет

1. Радиорегламентарный комитет состоит из избираемых членов, высококвалифицированных в области радиосвязи и имеющих практический опыт в деле присвоения и использования частот. Каждый член должен иметь хорошие знания о географических, экономических и демографических условиях опреде-

ленного района мира. Они выполняют свои обязанности в Союзе независимо и на временной основе.

2. Функции Радиорегламентарного комитета заключаются в следующем:

- a) принятие внутреннего регламента, включая технические характеристики, в соответствии с Регламентом радиосвязи и с любыми решениями, которые могут быть приняты компетентными конференциями радиосвязи. Этот внутренний регламент используется директором и Бюро при применении Регламента радиосвязи для регистрации частотных присвоений, сделанных Членами Союза. Этот регламент является открытым для комментариев администраций, и в случае продолжающихся разногласий вопрос передается на ближайшую всемирную конференцию радиосвязи;
- b) рассмотрение любых других вопросов, которые не могут быть решены путем применения вышеуказанного внутреннего регламента;
- c) выполнение всех дополнительных функций по присвоению и использованию частот, как указано в п. 78 настоящего Устава, в соответствии с процедурами, определенными Регламентом радиосвязи и предписанными какой-либо компетентной конференцией или Советом с согласия большинства Членов Союза, при подготовке такой конференции или во исполнение ее решений.

3. (1) При исполнении своих обязанностей в Комитете члены Радиорегламентарного комитета не представляют ни своих стран — Членов Союза, ни районы, а являются беспристрастными должностными лицами, облеченными международным мандатом. В частности, каждый член Комитета должен избегать вмешательства в решения, непосредственно относящиеся к его собственной администрации.

(2) При исполнении своих обязанностей в Союзе члены Комитета не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или члена этого правительства, или от какой бы то ни было общественной или частной организации или лица. Члены должны воздерживаться от всякого действия или участия в принятии любого решения, которое может быть несовместимым с их статусом, определенным в п. 98, выше.

(3) Каждый Член Союза должен уважать исключительно международный характер обязанностей членов Комитета и не пытаться оказывать на них влияние при выполнении ими в Комитете возложенных на них задач.

4. Порядок работы Радиорегламентарного комитета определен в Конвенции.

Статья 15

Исследовательские комиссии по радиосвязи

Функции исследовательских комиссий по радиосвязи определены в Конвенции.

Статья 16

Бюро радиосвязи

Функции директора Бюро радиосвязи определены в Конвенции.

ГЛАВА III

Сектор стандартизации электросвязи

Статья 17

Функции и структура

1. (1) Функции Сектора стандартизации электросвязи заключаются в реализации целей Союза, как указано в статье 1 настоящего Устава, относящихся к стандартизации электросвязи, путем изучения технических, эксплуатационных и тарифных вопросов и принятия рекомендаций по ним, имея в виду стандартизацию электросвязи на всемирной основе.

(2) Конкретные обязанности Сектора стандартизации электросвязи и Сектора радиосвязи постоянно пересматриваются при тесном сотрудничестве двух Секторов в плане того, что касается вопросов, представляющих интерес для обоих Секторов в соответствии с надлежащими положениями Конвенции. Секторы радиосвязи, стандартизации электросвязи и развития электросвязи работают в тесном сотрудничестве друг с другом.

2. Сектор стандартизации электросвязи осуществляет работу через:

- а) всемирные конференции по стандартизации электросвязи;
- б) исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи;
- с) Бюро стандартизации электросвязи, возглавляемое избираемым директором.

3. Сектор стандартизации электросвязи имеет в качестве членов:

- а) по праву, администрации всех Членов Союза;
- б) любое объединение или организацию, имеющие право в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

Статья 18

Всемирные конференции по стандартизации электросвязи

1. Функции всемирных конференций по стандартизации электросвязи определены в Конвенции.

2. Всемирные конференции по стандартизации электросвязи созываются каждые четыре года; тем не менее дополнительная конференция может быть проведена в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

3. Решения всемирных конференций по стандартизации электросвязи во всех случаях должны соответствовать настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение верхних пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

Статья 19

Исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи

Функции исследовательских комиссий по стандартизации электросвязи определены в Конвенции.

Статья 20

Бюро стандартизации электросвязи

Функции директора Бюро стандартизации электросвязи определены в Конвенции.

ГЛАВА IV

Сектор развития электросвязи

Статья 21

Функции и структура

1. (1) На Сектор развития электросвязи возлагаются функции по достижению целей Союза, изложенных в статье 1 настоящего Устава, и по исполнению в рамках своей компетентности двойственной обязанности Союза как специализированного учреждения Организации Объединенных Наций и исполнительного учреждения по реализации проектов в рамках системы развития Организации Объединенных Наций или других соглашений по финансированию с целью облегчения и ускорения развития электросвязи путем внесения предложений, организации и координации деятельности по техническому сотрудничеству и помощи.

(2) Деятельность Секторов радиосвязи, стандартизации электросвязи и развития электросвязи является предметом тесного сотрудничества в том, что касается вопросов, относящихся к развитию в соответствии с надлежащими положениями настоящего Устава.

2. С учетом указанных выше направлений работы конкретные функции Сектора развития электросвязи заключаются в следующем:

- а) поднятие уровня сознания ответственных лиц относительно важной роли электросвязи в национальной программе социально-экономического развития и обеспечение информацией и консультациями по возможным направлениям политики и структуры;
- б) содействие развитию, расширению и эксплуатации сетей и служб электросвязи, особенно в развивающихся странах, принимая во внимание деятельность других соответствующих органов, путем мобилизации возможностей по развитию людских ресурсов, планированию, управлению, мобилизации ресурсов, исследованиям и развитию;

- c) ускорение роста электросвязи через сотрудничество с региональными организациями электросвязи и с всемирными и региональными учреждениями по финансированию развития, следящими за состоянием проектов, включенных в их программы развития, с целью обеспечения их адекватного выполнения;
 - d) поощрение мобилизации ресурсов для оказания помощи в области электросвязи развивающимся странам путем создания предпочтительных и благоприятных условий кредита, а также через сотрудничество с всемирными и региональными финансовыми организациями и организациями по развитию;
 - e) поощрение и координация программ, направленных на ускорение передачи соответствующей технологии развивающимся странам в свете изменений и развития сетей развитых стран;
 - f) поощрение участия промышленности в развитии электросвязи в развивающихся странах и консультирование по выбору и передаче соответствующей технологии;
 - g) при необходимости консультирование, проведение или финансирование изучений по техническим, экономическим, финансовым, управленческим, регламентарным вопросам и аспектам политики, включая проведение исследований по конкретным проектам в области электросвязи;
 - h) сотрудничество с другими Секторами, с Генеральным секретариатом и с другими заинтересованными органами в разработке общего плана для международных и региональных сетей электросвязи с тем, чтобы облегчить координацию при их разработке, имея в виду обеспечение служб электросвязи;
 - i) выполнение вышеуказанных функций при обращении особого внимания на потребности наименее развитых стран.
3. Сектор развития электросвязи осуществляет работу через:
- a) всемирные и региональные конференции по развитию электросвязи;
 - b) исследовательские комиссии по развитию электросвязи;
 - c) Бюро развития электросвязи, возглавляемое избираемым директором.
4. Сектор развития электросвязи имеет в качестве членов:
- a) по праву, администрации всех Членов Союза;
 - b) любое объединение или организацию, имеющие право в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

Статья 22

Конференция по развитию электросвязи

1. Конференция по развитию электросвязи является форумом, где обсуждаются и рассматриваются темы, проекты и программы, относящиеся к развитию электросвязи, и где даются директивы и указания Бюро развития электросвязи.
2. Конференция по развитию электросвязи включает:
 - a) всемирные конференции по развитию электросвязи;
 - b) региональные конференции по развитию электросвязи.
3. Между двумя Полномочными конференциями проводится одна всемирная конференция по развитию электросвязи и, с учетом ресурсов и при-

ритетов, региональные конференции по развитию электросвязи.

4. Конференции по развитию электросвязи не принимают Заключительных актов. Результаты их работы имеют форму резолюций, решений, рекомендаций или отчетов. Во всех случаях эти заключения должны соответствовать настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение верхних пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

5. Функции конференций по развитию электросвязи определены в Конвенции.

Статья 23

Исследовательские комиссии по развитию электросвязи

Функции исследовательских комиссий по развитию электросвязи определены в Конвенции.

Статья 24

Бюро развития электросвязи

Функции директора Бюро развития электросвязи определены в Конвенции.

ГЛАВА V

Другие положения, касающиеся деятельности Союза

Статья 25

Всемирные конференции по международной электросвязи

1. Всемирная конференция по международной электросвязи может частично или, в исключительных случаях, полностью пересмотреть Регламент международной электросвязи и может рассмотреть любой другой вопрос всемирного характера, входящий в ее компетенцию и относящийся к ее повестке дня.

2. Решения всемирных конференций по международной электросвязи во всех случаях должны соответствовать настоящему Уставу и Конвенции. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение верхних пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

Статья 26

Координационный комитет

1. Координационный комитет состоит из Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря и директоров трех Бюро. Он работает под председательством Генерального секретаря, а в его отсутствие — под председательством заместителя Генерального секретаря.

2. Координационный комитет действует в качестве внутреннего органа управления, который дает советы Генеральному секретарю и оказывает ему практическую помощь по всем административным, финансовым вопросам, вопросам информационных систем и по вопросам технического сотрудничества, которые не входят в исключительную компетенцию конкретного Сектора или Генерального секретариата, а также по вопросам внешних сношений и общественной информации. При изучении этих вопросов Комитет полностью учитывает положения настоящего Устава, Конвенции, решения Совета и интересы Союза в целом.

Статья 27

Избираемые служащие и персонал Союза

1. (1) При исполнении своих обязанностей избираемые служащие, а также персонал Союза не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или каких бы то ни было властей вне Союза. Они должны воздерживаться от всяких действий, несовместимых с их статусом международных служащих.

(2) Каждый Член Союза должен уважать исключительно международный характер обязанностей этих избираемых служащих и персонала Союза и не пытаться оказывать на них влияние при выполнении ими возложенных на них задач.

(3) Избираемые служащие, а также персонал Союза, кроме выполнения своих обязанностей, не должны принимать участия или иметь финансовую заинтересованность в работе какого-либо учреждения, занимающегося вопросами электросвязи. Однако выражение "финансовая заинтересованность" не следует понимать как запрещение продолжать получать льготы в счет пенсии, учитывая прежние должности или работу.

(4) Для обеспечения эффективности работы Союза любой Член Союза, гражданин которого избран Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря или директором Бюро, должен стараться по мере возможности не отзывать его в период между двумя Полномочными конференциями.

2. Главным соображением при наборе персонала и определении условий его работы должна быть необходимость обеспечить Союз служащими, соответствующими высшим нормам эффективности, компетентности и честности. Следует должным образом учитывать важность набора персонала на возможно более широкой географической основе.

Статья 28

Финансы Союза

1. Расходы Союза состоят из:

- a) расходов Совета;
- b) расходов Генерального секретариата и Секторов Союза;
- c) расходов на проведение Полномочных конференций и всемирных конференций по международной электросвязи.

2. Расходы Союза покрываются взносами его Членов и объединений и организаций, имеющих право на участие в Конвенции. Каждый Член Союза и любое такое имеющее право объединение или организация выплачивают сумму, пропорциональную выбранному ими числу единиц класса взносов в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

3. (1) Члены Союза свободно выбирают класс взносов, по которому они желают участвовать в покрытии расходов Союза.

(2) Этот выбор осуществляется в течение шестимесячного срока после окончания Полномочной конференции в соответствии с таблицей классов взносов, содержащейся в Конвенции.

(3) Если Полномочная конференция принимает изменение в таблице классов взносов в Конвенции, Генеральный секретарь информирует каждого Члена Союза о дате вступления в силу изменения. Каждый Член Союза сообщает Генеральному секретарю в течение шести месяцев после даты данного сообщения, какой им был выбран класс взносов в соответствии с действующей измененной шкалой.

(4) Класс взносов, выбранный каждым Членом Союза в соответствии с п. 161 или п. 162, выше, применяется только начиная с 1 января через год после истечения шестимесячного периода времени, упомянутого в пп. 161 или 162, выше.

4. Члены Союза, которые не сообщили о своем решении в срок, указанный, соответственно, в пп. 161 и 162, выше, сохраняют класс взносов, который был ими выбран ранее.

5. Класс взносов, выбранный Членом Союза, может быть уменьшен только в соответствии с пп. 161, 162 и 163, выше. Однако при исключительных обстоятельствах, таких как стихийные бедствия, требующих организации программ международной помощи, Совет может разрешить снижение числа единиц взноса, если об этом попросил Член Союза, который определил, что он более не в состоянии выплачивать свои взносы в первоначально выбранном им классе.

6. Подобным образом Члены Союза могут, при условии получения одобрения от Совета, выбрать класс взносов ниже того, который выбран в соответствии с п. 161, выше, если их положение относительно взносов значительно хуже, чем их предыдущее положение, начиная с даты, указанной в п. 163, выше, для нового периода взносов.

7. Расходы на проведение региональных конференций, указанные в п. 43 настоящего Устава, распределяются между всеми Членами Союза соответствующего района в соответствии с классом их взносов и на тех же условиях между Членами Союза из других районов, принимающими участие в таких конференциях.

8. Члены Союза, объединения и организации, о которых идет речь в п. 159, выше, платят вперед свою долю ежегодных взносов, вычисленную на основе двухлетнего бюджета, принятого Советом, а также с учетом любых корректировок, принятых Советом.

9. Член Союза, задержавший оплату своего взноса Союзу, теряет право голоса, определенное в пп. 27 и 28 настоящего Устава, когда сумма его просроченных взносов будет равна или выше суммы взносов за два предшествующих года.

10. Конкретные положения, регулирующие денежные взносы объединений и организаций, о которых идет речь в п. 159, выше, и международных организаций, содержатся в Конвенции.

Статья 29

Языки

1. (1) Официальными и рабочими языками Союза являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

(2) В соответствии с надлежащими решениями Полномочной конференции эти языки используются для составления и публикации документов и текстов Союза в эквивалентных по форме и содержанию версиях, а также при взаимном устном переводе на конференциях и собраниях Союза.

(3) В случае расхождений или споров силу имеет французский текст.

2. Если все участники конференции или собрания соглашаются с такой процедурой, прения могут проводиться на меньшем числе языков, чем указано выше.

Статья 30

Местопребывание Союза

Местопребывание Союза установлено в Женеве.

Статья 31

Правоспособность Союза

На территории каждого Члена Союз пользуется правоспособностью, которая ему необходима для выполнения своих функций и достижения своих целей.

Статья 32

Внутренний регламент конференций и других собраний

1. Для организации работы и для ведения прений на конференциях и собраниях Союза применяется внутренний регламент, который включен в Конвенцию.

2. Конференции и Совет могут принимать такие постановления, которые они считают необходимыми в дополнение к положениям внутреннего регламента. Однако эти дополнительные постановления должны соответствовать положениям настоящего Устава и Конвенции; те, которые одобряются конференциями, публикуются в качестве документов конференций.

ГЛАВА VI

Общие положения, относящиеся к электросвязи

Статья 33

Право населения пользоваться международной службой электросвязи

Члены Союза признают за населением право передавать сообщения при помощи международной службы общественной корреспонденции. Для всех

клиентов по каждой категории корреспонденции устанавливаются одинаковые условия обслуживания, тарифы и гарантии без предоставления какого-либо приоритета или предпочтения.

Статья 34

Прекращение передачи сообщений электросвязи

1. Члены Союза сохраняют за собой право прекратить передачу любой частной телеграммы, которая могла бы представлять угрозу безопасности государства или противоречить его законам, общественному порядку или правилам приличия при условии немедленного извещения станции отправления о прекращении передачи всей телеграммы или части ее, если только такое извещение не будет представлять угрозу безопасности государства.

2. Члены Союза сохраняют за собой также право прервать любую другую частную электросвязь, которая могла бы представлять угрозу безопасности государства или противоречить его законам, общественному порядку или правилам приличия.

Статья 35

Временное прекращение службы

1. Каждый Член Союза сохраняет за собой право временно прекратить службу международной электросвязи либо вообще, либо только в отношении некоторых связей и/или для определенного рода исходящей, входящей или транзитной корреспонденции при условии немедленного извещения об этом других Членов Союза через Генерального секретаря.

Статья 36

Ответственность

Члены Союза не принимают на себя никакой ответственности по отношению к пользователям международных служб электросвязи, в частности в отношении претензий по возмещению убытков.

Статья 37

Тайна сообщений электросвязи

1. Члены Союза обязуются принимать все возможные меры, совместимые с применяемой системой электросвязи, с целью сохранения тайны международных сообщений.

2. Однако они сохраняют за собой право передавать эти сообщения компетентным властям, чтобы обеспечить соблюдение своего внутреннего законодательства или выполнение международных соглашений, участниками которых они являются.

Статья 38

Организация, эксплуатация и защита каналов и оборудования электросвязи

1. Члены Союза принимают необходимые меры с целью использования отвечающих наилучшим техническим условиям каналов и оборудования, необходимых для осуществления быстрого и непрерывного обмена международными сообщениями электросвязи.

2. Насколько возможно, эти каналы и оборудование должны эксплуатироваться по методам и правилам, которые в результате практического эксплуатационного опыта оказались лучшими, а также поддерживаться в надлежащем рабочем состоянии и быть на уровне современного научно-технического прогресса.

3. Члены Союза обеспечивают защиту этих каналов и оборудования в пределах своей юрисдикции.

4. При отсутствии специальных соглашений, предусматривающих другие условия, все Члены Союза принимают необходимые меры для обеспечения обслуживания участков международных цепей электросвязи, находящихся в их ведении.

Статья 39

Извещение о нарушениях

С целью облегчения применения положений статьи 6 настоящего Устава Члены Союза обязуются извещать друг друга о нарушениях положений настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов.

Статья 40

Приоритет сообщений электросвязи, относящихся к безопасности человеческой жизни

Международные службы электросвязи предоставляют абсолютный приоритет всем сообщениям электросвязи, касающимся безопасности человеческой жизни на море, на суше, в воздухе и в космическом пространстве, а также эпидемиологическим сообщениям исключительной срочности Всемирной организации здравоохранения.

Статья 41

Приоритет правительственных сообщений электросвязи

При условии соблюдения положений статей 40 и 46 настоящего Устава правительственные сообщения электросвязи (см. приложение к настоящему Уставу, п. 1014) пользуются по мере возможности правом приоритета перед другими сообщениями, если этот приоритет особо запрашивается отправителем.

Статья 42

Особые соглашения

Члены Союза сохраняют за собой, за признанными ими эксплуатационными организациями и за другими, соответствующим образом уполномоченными на это организациями право заключать особые соглашения по вопросам электросвязи, которые не касаются Членов Союза в целом. Однако такие соглашения не должны противоречить положениям настоящего Устава, Конвенции или Административных регламентов в отношении вредных помех, которые могут быть причинены при их эксплуатации радиослужбам других Членов Союза, и в целом в отношении технического вреда, который их эксплуатация может нанести работе других служб электросвязи других Членов Союза.

Статья 43

Региональные конференции, соглашения и организации

Члены Союза сохраняют за собой право созывать региональные конференции, заключать региональные соглашения и создавать региональные организации с целью урегулирования вопросов электросвязи, которые могут быть разрешены на региональной основе. Такие региональные соглашения не должны противоречить настоящему Уставу или Конвенции.

ГЛАВА VII

Особые положения, относящиеся к радиосвязи

Статья 44

Использование радиочастотного спектра и орбиты геостационарных спутников

1. Члены Союза должны стараться ограничить количество частот и ширину используемого спектра до минимума, требующегося для обеспечения удовлетворительной работы необходимых служб. С этой целью они должны внедрять в кратчайшие сроки новейшие технические достижения.

2. При использовании полос частот для радиосвязи Члены Союза должны учитывать то, что радиочастоты и орбита геостационарных спутников являются ограниченными естественными ресурсами, которые надлежит использовать рационально, эффективно и экономно, в соответствии с положениями Регламента радиосвязи, чтобы обеспечить справедливый доступ к этой орбите и к этим частотам разным странам или группам стран с учетом особых потребностей развивающихся стран и географического положения некоторых стран.

Статья 45

Вредные помехи

1. Все станции, независимо от их назначения, должны устанавливаться и эксплуатироваться таким образом, чтобы не причинять вредных помех радиосвязи или радиослужбам других членов Союза или признанных эксплуатационных организаций и других правомочных эксплуатационных организаций, которые

имеют право осуществлять радиосвязь и работают в соответствии с положениями Регламента радиосвязи.

2. Каждый Член Союза обязуется требовать от признанных им эксплуатационных организаций и от других эксплуатационных организаций, имеющих соответствующие права, соблюдения положений п. 197, выше.

3. Кроме того, Члены Союза признают необходимость принятия всех практически возможных мер для того, чтобы работа различных видов электроаппаратуры и оборудования не причиняла вредных помех радиосвязи или радиослужбам, указанным в п. 197, выше.

Статья 46

Вызовы и сообщения о бедствии

Радиостанции обязаны принимать с предоставлением абсолютного приоритета вызовы и сообщения о бедствии, откуда бы они ни исходили, и таким же образом отвечать на эти сообщения и немедленно принимать по ним требуемые меры.

Статья 47

Ложные или вводящие в заблуждение сигналы бедствия, срочности, безопасности или опознавания

Члены Союза обязуются принимать все меры, необходимые для предотвращения передачи или распространения ложных или вводящих в заблуждение сигналов бедствия, срочности, безопасности или опознавания, и содействовать обнаружению и опознаванию станций, находящихся под юрисдикцией их страны и передающих такие сигналы.

Статья 48

Оборудование служб национальной обороны

1. Члены Союза сохраняют за собой полную свободу в отношении военного радиооборудования.

2. Однако при использовании этого оборудования должны по мере возможности соблюдаться установленные положения относительно оказания помощи в случае бедствия и принятия мер для предотвращения вредных помех, а также положения Административных регламентов, касающихся типов излучения и применения частот, которые следует использовать в соответствии с характером службы, которую они обеспечивают.

3. Кроме того, если это оборудование используется в службе общественной корреспонденции или в других службах, предусмотренных в Административных регламентах, оно должно, как правило, соответствовать положениям, регламентирующим такого рода службы.

ГЛАВА VIII

Отношения с Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и государствами, не являющимися Членами Союза

Статья 49

Отношения с Организацией Объединенных Наций

Отношения между Организацией Объединенных Наций и Международным союзом электросвязи определены в Соглашении, заключенном между этими двумя организациями.

Статья 50

Отношения с другими международными организациями

В целях осуществления полной международной координации в области электросвязи Союз сотрудничает с международными организациями, имеющими связанные с ним интересы и деятельность.

Статья 51

Отношения с государствами, не являющимися Членами Союза

Все Члены Союза сохраняют за собой и за признанными эксплуатационными организациями право определять условия, на которых они согласны допустить обмен сообщениями электросвязи с государством, не являющимся Членом Союза. Если сообщение электросвязи, исходящее от такого государства, принимается каким-либо Членом Союза, оно должно быть передано, и, поскольку при этом используются каналы электросвязи Члена Союза, к этому сообщению должны применяться обязательные положения настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов, а также должна взиматься обычная плата.

ГЛАВА IX

Заключительные положения

Статья 52

Ратификация, принятие или одобрение

1. Настоящий Устав и Конвенция должны быть одновременно ратифицированы, приняты или одобрены в виде единого документа каждым из подписавших их Членом Союза, согласно его конституционным правилам. Этот документ должен быть в кратчайший срок передан Генеральному секретарю. Генеральный секретарь извещает Членов Союза о депонировании каждого такого документа.

2. (1) В течение двух лет со дня вступления в силу настоящего Устава и Конвенции каждый подписавший их Член Союза пользуется правами, предоставляемыми Членам Союза в пп. 25–28 настоящего Устава, даже если он не депонировал акт ратификации, принятия или одобрения согласно п. 208, выше.

(2) По истечении двух лет со дня вступления в силу настоящего Устава и Конвенции любой подписавший их Член Союза, не депонировавший акт ратификации, принятия или одобрения согласно п. 208, выше, не имеет дальнейшего права голосовать на конференциях Союза, на сессиях Совета, на собраниях Секторов Союза или участвовать в письменном опросе, проводимом в соответствии с положениями настоящего Устава и Конвенции, до тех пор, пока не будет депонирован такой акт. Права этого Члена Союза, кроме прав на голосование, не затрагиваются.

3. После вступления в силу настоящего Устава и Конвенции в соответствии со статьей 58 настоящего Устава каждый акт ратификации, принятия или одобрения вступает в силу со дня его депонирования у Генерального секретаря.

Статья 53

Присоединение

1. Член Союза, который не подписал настоящий Устав и Конвенцию, или любое другое Государство, о котором говорится в статье 2 настоящего Устава с учетом соответствующих положений этой статьи, может в любое время присоединиться к настоящему Уставу и к Конвенции. Такое присоединение осуществляется одновременно в виде единого документа, охватывающего как настоящий Устав, так и Конвенцию.

2. Акт о присоединении депонируется у Генерального секретаря, который при его получении извещает Членов Союза о депонировании каждого такого акта и направляет каждому из них заверенную копию этого акта.

3. После вступления в силу настоящего Устава и Конвенции в соответствии со статьей 58 настоящего Устава каждый акт о присоединении вступает в силу со дня его депонирования у Генерального секретаря, если только это не обусловлено в нем иначе.

Статья 54

Административные регламенты

1. Административные регламенты, как указано в статье 4 настоящего Устава, являются обязывающими международными документами и согласуются с положениями настоящего Устава и Конвенции.

2. Ратификация, принятие или одобрение настоящего Устава и Конвенции или присоединение к ним в соответствии со статьями 52 и 53 настоящего Устава, соответственно, обозначают также согласие соблюдать Административные регламенты, принятые на компетентных всемирных конференциях, предшествующих дате подписания настоящего Устава и Конвенции. Такое согласие относится к любой оговорке, сделанной во время подписания Административных регламентов или их пересмотров в той степени, что оговорка сохраняется во время депонирования документа ратификации, принятия, одобрения или присоединения.

3. Частичные или полные пересмотры Административных регламентов, принятые после вышеуказанной даты, в степени, возможной в соответствии с национальным законодательством, временно применяются по отношению ко всем Членам Союза, подписавшим такие пересмотры. Такое временное применение вступает в силу с даты или с дат, указанных при этом, и связано с теми оговорками, которые сделаны во время подписания таких пересмотров.

4. Такое временное применение продолжается до тех пор, пока:

- a) Член Союза не заявит Генеральному секретарю о своем согласии соблюдать каждый такой пересмотр и не укажет при необходимости, в какой степени он сохраняет какую-либо оговорку, сделанную в отношении этого пересмотра при его подписании; или
- b) не пройдет шестьдесят дней после получения Генеральным секретарем заявления от Члена Союза, в котором Член Союза его информирует о том, что он не считает себя обязанным соблюдать любой такой пересмотр.

5. Если Генеральным секретарем не было получено заявления по пп. 219 или 220, выше, от Члена Союза, который подписал любой такой пересмотр, по истечении периода времени в тридцать шесть месяцев от даты или дат, указанных в нем относительно временного применения, то считается, что Член Союза согласен соблюдать пересмотр при условии учета любой оговорки, которую он мог сделать по этому пересмотру во время его подписания.

6. Любой Член Союза, который не подписал любой такой частичный или полный пересмотр Административных регламентов, принятый после даты, обусловленной в п. 216, выше, должен приложить усилия к тому, чтобы незамедлительно заявить Генеральному секретарю о том, что он считает себя обязанным соблюдать этот пересмотр.

7. Генеральный секретарь незамедлительно информирует Членов Союза о любом полученном заявлении по настоящей статье.

Статья 55

Положения по внесению поправок в настоящий Устав

1. Любой Член Союза может предложить любую поправку к настоящему Уставу. Для того чтобы такое предложение могло быть заблаговременно направлено всем Членам Союза для рассмотрения, Генеральный секретарь должен получить его не позднее чем за восемь месяцев до даты, установленной для открытия Полномочной конференции. Генеральный секретарь должен незамедлительно и не позднее шести месяцев до этой последней даты направить такое предложение всем Членам Союза.

2. Любое предложение об изменении поправки, предложенной в соответствии с п. 224, выше, может, однако, быть представлено в любое время любым Членом Союза или его делегацией на Полномочной конференции.

3. Кворум, требуемый на любом пленарном заседании Полномочной конференции для рассмотрения любого предложения по внесению поправок в настоящий Устав или по внесению изменений к такому предложению, должен состоять из более чем половины делегаций, аккредитованных на Полномочной конференции.

4. Для того чтобы быть принятым, любое предложение по изменению любой предложенной поправки, а также предложение в целом, в измененном

или неизменном виде, должно быть одобрено на пленарном заседании, по крайней мере, двумя третями делегаций, аккредитованных на Полномочной конференции.

5. Должны применяться общие положения, касающиеся конференций, внутреннего регламента конференций и прочих собраний, указанные в Конвенции, если не указано иначе в предыдущих пунктах настоящей статьи, которые имеют большую силу.

6. Все поправки к настоящему Уставу, принятые Полномочной конференцией во всей совокупности и в виде единого поправочного документа, вступают в силу на дату, установленную Конференцией между Членами Союза, которые депонировали до этой даты документы ратификации, принятия или одобрения или документы о присоединении к настоящему Уставу и к поправочному документу. Ратификация, принятие или одобрение, а также присоединение только к части такого поправочного документа исключаются.

7. Генеральный секретарь извещает всех Членов Союза о депонировании каждого документа ратификации, принятия, одобрения или присоединения.

8. После вступления в силу любого такого поправочного документа Генеральный секретарь регистрирует его при Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций. П. 241 настоящего Устава также применяется к любому такому поправочному документу.

Статья 56

Разрешение споров

1. Члены Союза могут разрешить свои споры по вопросам, относящимся к толкованию или к применению настоящего Устава, Конвенции или Административных регламентов, путем переговоров, по дипломатическим каналам или в соответствии с процедурами, установленными двусторонними или многосторонними договорами, заключенными между ними для разрешения международных споров, или любым другим способом, взаимно согласованным между ними.

2. Если один из этих методов разрешения спора не будет принят, любой Член Союза, участвующий в споре, может поставить спор на арбитраж в соответствии с порядком, определенным в Конвенции.

3. Факультативный протокол по обязательному разрешению споров, относящихся к настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам, применяется между Членами — сторонами данного Протокола.

Статья 57

Денонсация настоящего Устава и Конвенции

1. Каждый Член Союза, ратифицировавший, принявший, одобрявший настоящий Устав и Конвенцию или присоединившийся к ним, имеет право денонсировать их. В таком случае денонсация настоящего Устава и Конвенции осуществляется одновременно в виде единого документа путем извещения, адресуемого Генеральному секретарю. По получении такого извещения Генеральный секретарь извещает об этом других Членов Союза.

2. Эта денонсация вступает в силу по истечении срока в один год со дня получения извещения Генеральным секретарем.

Статья 58

Вступление в силу и связанные с ним вопросы

1. Настоящий Устав и Конвенция вступают в силу 1 июля 1994 г. между Членами Союза, которые депонировали до этой даты документ ратификации, принятия, одобрения или присоединения.

2. На дату вступления в силу, указанную в п. 238, выше, настоящий Устав и Конвенция отменяют и заменяют в отношениях между Договаривающимися сторонами Международную конвенцию электросвязи (Найроби, 1982 г.).

3. В соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь Союза регистрирует настоящий Устав и Конвенцию при Секретариате Организации Объединенных Наций.

4. Подлинник настоящего Устава и Конвенции, составленный на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, хранится в архиве Союза. Генеральный секретарь высылает каждому подписавшему их Члену Союза заверенную копию на запрошенном языке.

5. В случае расхождений между текстами настоящего Устава и Конвенции на разных языках силу имеет французский текст.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители подписали подлинник настоящего Устава Международного союза электросвязи и подлинник Конвенции Международного союза электросвязи.

Совершено в Женеве, 22 декабря 1992 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Определение некоторых терминов, используемых в настоящем Уставе, Конвенции и Административных регламентах Международного союза электросвязи

Для целей вышеуказанных основных документов Союза следующие термины имеют смысл, содержащийся в сопровождающих их определениях:

Администрация: Любое правительственное учреждение или служба, ответственная за выполнение обязательства по Уставу Международного союза электросвязи, по Конвенции Международного союза электросвязи и по Административным регламентам.

Вредная помеха: Помеха, мешающая действию радионавигационной службы или других служб безопасности или которая существенно ухудшает качество, неоднократно прерывает или затрудняет работу службы радиосвязи, действующей в соответствии с Регламентом радиосвязи.

Общественная корреспонденция: Любое сообщение электросвязи, которое предприятия и станции, предназначенные для обслуживания населения, должны принимать для передачи.

Делегация: Все делегаты, а в некоторых случаях представители, советники, атташе или переводчики, направленные одним и тем же Членом Союза.

Каждый Член Союза свободен в выборе состава своей делегации по своему усмотрению. В частности, он может включить в нее в качестве делегатов, советников или атташе лиц, принадлежащих к любому объединению или организации, имеющей на это право в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

Делегат: Лицо, направленное правительством Члена Союза на Полномочную конференцию, или лицо, представляющее правительство или администрацию Члена Союза на конференции или на собрании Союза.

Эксплуатационная организация: Любое частное лицо, компания, корпорация или правительственная организация, которая эксплуатирует оборудование электросвязи, предназначенное для обеспечения службы международной электросвязи или способное причинять вредные помехи такой службе.

Признанная эксплуатационная организация: Любая отвечающая вышеприведенному определению эксплуатационная организация, которая эксплуатирует службу общественной корреспонденции или радиовещания и на которую обязательства, предусмотренные в статье 6 настоящего Устава, налагаются Членом Союза, на территории которого расположен орган управления этой организации, или Членом Союза, разрешившим этой эксплуатационной организации установить и эксплуатировать на своей территории службу электросвязи.

Радиосвязь: Электросвязь, осуществляемая посредством радиоволн.

Радиовещательная служба: Служба радиосвязи, передачи которой предназначены для непосредственного приема населением. Эта служба может осуществлять передачи звука, передачи телевидения или другие виды передачи.

Международная служба электросвязи: Служба электросвязи между предприятиями или станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

Электросвязь: Любая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио-, оптической или другим электромагнитным системам.

Телеграмма: Письменный текст, предназначенный для передачи по телеграфу с целью доставки адресату. Этот термин также включает в себя радиотелеграммы, если не оговорено особо.

Правительственные сообщения электросвязи: Сообщения электросвязи, исходящие от:

- главы государства;
- главы правительства или членов правительства;
- главнокомандующих вооруженными сухопутными, морскими или воздушными силами;
- дипломатических или консульских представителей;
- Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
- руководителей основных органов Организации Объединенных Наций;
- Международного Суда,

или ответы на отмеченные выше правительственные сообщения электросвязи.

Частные телеграммы: Телеграммы, кроме правительственных или служебных телеграмм.

Телеграфия: Вид электросвязи, при котором передаваемая информация предназначена для записи при приеме в виде графического документа; переданная информация может быть в некоторых случаях представлена в ином виде

или может быть записана для последующего использования.

Примечание: Графический документ является носителем информации, на котором записывается в постоянном виде печатный или рукописный текст или неподвижное изображение, который может быть подшит и к которому можно обращаться в дальнейшем.

Телефония: Вид электросвязи, предназначенный в основном для обмена информацией в виде речи.

КОНВЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (извлечения)

ГЛАВА I

Деятельность Союза

РАЗДЕЛ 1

Статья 1

Полномочная конференция

1. (1) Полномочная конференция созывается в соответствии с надлежащими положениями статьи 8 Устава Международного союза электросвязи (далее именуемого "Устав")...

Статья 2

Выборы и связанные с ними вопросы

Совет...

Избираемые служащие

1. Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря и директора Бюро приступают к исполнению своих обязанностей в срок, установленный Полномочной конференцией при их избрании. Они обычно исполняют свои обязанности до даты, установленной следующей Полномочной конференцией, и могут быть переизбраны только один раз...

Члены Радиорегламентарного комитета

1. Члены Радиорегламентарного комитета приступают к исполнению своих обязанностей в сроки, определенные Полномочной конференцией при их избрании, и исполняют свои обязанности до даты, установленной следующей Полномочной конференцией; они могут быть переизбраны только один раз...

РАЗДЕЛ 2

Статья 4

Совет

1. (1) Совет состоит из сорока трех Членов Союза, избранных Полномочной конференцией.